

# Kjakið um føroysku oljuna kann byrja

Frágreiðingin um avleiðingar fyri fiskivinnuna av oljuleiðing undir Føroyum, sum Fróðskaparsetur Føroya handaði SAGA-Petroleum týsdagin, er ikki ætlað sum ein biblia, har øll svar um olju og fisk skulu finnast. Miðjað verður fram ímóti, at frágreiðingin skal elva til, at partarnir innan fiski- og oljvinnuna fara at tosa saman og fara at samstarva

LEIF LAADAL

Tá Jens Helgi Toftum kundi seta tæð síðsta punktum í 115 síðurs frágreiðingini um avleiðingar fyri fiskivinnuna av oljuleiðing undir Føroyum, var ikki sett átt, at tæð síðsta orðið í hesum máli skuldi verða sagt. Frágreiðingin, sum SAGA-Petroleum hevði bílagt frá setnum, fyr 480.000 norður krónur, er ætlað sum eitt uppligg til, at partarnir innan fiski- og oljvinnu skulu kunna

tosa saman, aðrætt trupuleikar millum vinnurnar stingsa seg upp. Hetta er í hvussu so er tæð, sum Jens Helgi Toftum leggur upp til Stjórnina á SAGA-Petroleum, Torje Hagevang, er samdur við Jens Helgi Toftum, men hann leggur afturat, at frágreiðingin er góð at eiga, tað ið føroysku myndugleikarnir skulu taka stóðu til, hvørt uttíðsk fyrstaka skil fæa loyvi at fara undir oljuframleiðslu undir Føroyum.

### Hálvt ár

Sjálvt um tæð eru 18 mánaðir síðani, at SAGA setti seg í samband við Fróðskaparsetrið, so hevur Jens Helgi ikki arbeitt við frágreiðingini í meira enn eitt hálvt ár. Við teimum fyrspurningum og tí avtalu, sum varð gjørd, í huga, so er úrslitið, sum nú fyriliggur, tæð, sum SAGA kundi vænta at fæa burtúr. Stjórnin hjá SAGA er í hvussu so er nøgdur.

Jens Helgi Toftum er greiður svvir, at frágreiðingin ikki kemur við allar teir spurningar, sum kundu stinga seg upp, tað ið fiskivinnan og oljvinnan skulu feresast, eftir at



lettiskeiðið er byrjað. Kortini vonar hann, at frágreiðingin fer at -bidra til

fruktbar debat um forholdet mellem fiskeriene og mulig olieeksport-

Hvat fiskivinnan fer at siga til oljuleiðing undir Føroyum, er ringt at mæta

um, tí fylgurnar fara ikki at merkjast, fyrr enn bórningin er byrjað. Kortini

Oljufraðgreiðingin hjá Jens Helgi Toftum er ætlað sum eitt uppligg til, at partarnir innan fiski- og oljvinnu skulu kunna tosa saman, aðrætt trupuleikar millum vinnurnar stingsa seg upp

Mód Kallur

Toftum lagt teir báðar royndarborðspallarnar beint á eini lóð, har nógvar fiskiskapur er. Orðskan til, at teir fiktivu oljupallarnir eru lagdir just hær, er ahugin hjá oljuleiðing, sum hava sagt seg vera serliga ahugad, at royndarborðin á hesum leiðum. Arind á fiskivinnuna verður eitt síndur, men tæð kann lesast í frágreiðingini, at arind ikki verður serliga stort. Tæð skal to sigast, at teir royndar-pallarnir ikki fara at standa á sama stað lengi. Sambært stjórninum hjá SAGA, so eru vonirnar at finna olju fyrstu ferð borad verður, ikki serliga góðar. Royndir aðrættáttin vasa, at royndarpallarnir skulu flytast rættliga ofta, aðrætt oljan verður funnin.

Tæð, at oljupallarnir verða settir upp á eini góðari fiskileið, fer at hava við sær, at fiskiskapurin fer at tjarna arbeiðsgongdina hjá skapum Jens Helgi Toftum sigur, at merkisnæðurnum - av - at halda seg uttanfyri trygd arlingjuna hjá pallinum ikki verður so storur hjá fiski-førunum, tí tæð fer til at fiska á øðrum leiðum.

# Hjálpa føroyingum inn í oljuna



Ringt er at standa á øðrum beini, í hvussu so er í longdini. Fyri at hjálpa fiskivinnuni, sum nú í nógvar hevur verið tæð fasta beinið, eru nógvar, sum halda, at oljvinnan kundi verð hitt

Sini A Dalbe, stjóri hjá NAP, sum frggjagadagin læt upp skrivstovu í Havn, sigur, at tæð er av alatorum tyðningi, at eitt komandi oljvirksemi kemur so nógvar og fjøl-broyttum pørtum av føroyska vinnulivinum til góðar, sum til ber

beinið, men hvussu sleppa vit upp í part

LEIF LAADAL

Frggjagadagin var lítill samkomu á nýggju skrivstovu-ni í Havn hjá North Atlantic Provider, ið er ein ráðgevandi fyrstaka, sum skal hjálpa føroyingum upp í oljvinnuna. Stjórnin hjá Sini A Dalbe, sum to situr á skrivstovu hjá felagnum í Miðvagi, sigur, at tæð er av alatorum tyðningi, at eitt komandi oljvirksemi kemur so nógvar og fjøl-broyttum pørtum av føroyska vinnulivinum til góðar, sum til ber

### Ráðgeving og útbúgving

North Atlantic Provider, stýtt NAP, byrjaði virksemi hjá sær fyrri einum góðum mánaði síðani, og ætlanin er at hjálpa føroyingum, so teir ikki geraft eftirbatar, tað ið, ella um, oljvinnan

komur. Hjálpi til sjálv-hjálpi til fyrstakar og einstaklingar, sum Sini A Dalbe sigur. Felagð byðar sær millum annað at geva einstaklingum møguleika at vinna sær fralanda-ut-búgving í samstarvi við føroyskar og utlenskar stovnar og fyrstakar. Eisini byðar felagð sær til at skipa soleiðis fyrri, at føroyskar fyrstakar koma í samband við, og gera av-taljur við, utlenskar virkar og felag. Við teimum royndum, sum leiðslan í NAP hevur í fralanda-vinnuni og annars tí fakliga kunnu-leika, sum arbeiðsfólkið eigur, byðar NAP eisini føroyskum vinnulivi at ráð-geva í tí kravda farielka, sum fralanda-vinnan krevur - eitt nú gjóðskustyring

### Ikki bara olja

Sjálvt um NAP í fyrstuni setir øll segl upp í oljvinnu, so kann fyrstakan brukast innan aðrar vinnur, sigur Sini A Dalbe

- Samanumtikið vona vit at verða eitt annað fyrri ferskvat vinnulivi í síni heild við atlitu til, at vit fæa ment okkum sum arbeiðsmegi og vinnulivi við at gera nýttal av teimum møguleikum og avhjóðingum, sum ein fralanda-vinna gevur okkum, sigur hann.

Sini A Dalbe heldur, sum Sini A Dalbe heldur, at arbeiði hjá NAP vil verða til gagns fyrri føroyska samfelagið uttan mun til, hvussu oljvinnu-gongdin annars kemur at hiltast.

- Møguleikar eru eisini til staðar um tæð vasa seg, at eingin oljuframleiðsla verður undir Føroyum, sigur stjóri hjá NAP. - Beidnin í Havn, sum læt upp frggjagadagin, skal styrast av Róa Strøm, undir-stjóra, ið er skipsferari og hevur drúgvur royndir við fralanda-vinnu. - Millum annað hevur hann starvast umborð á borpalli hjá Mærsk og fyrri BP og Asco í Aberdeen



## Tiðindaskriv:

# Framtaksgrunnurin á føroyskar hendur



**Inngangur**  
Í sambandi við at Framtaksgrunnur Føroya við araskiftið verður akkrættur sum ein føroyskur vinnurekandi grunnur, helda vit, at tæð er rætt, at almenningurin verður kunnaður um gongdina og stóðuna hjá grunninum.

**Stovnan**  
Framtaksgrunnurin varð stovnaður ut frá felagalyngdini frá fundi millum donsku stjórnina og Føroya Landsstýri tann 17. november 1994. Grunnurin fer til verka í januar 1995, eftir at nevnd var vald og hevði skipað seg. Grunnurin varð stovnaður sum ein vinnurekandi grunnur. Hann hevur til endamáls á marknaðar-báskaparlíggum treytum at gera ilögur í byggjar-verkætlanir, ætlanir um viðkað vinnuvirksemi og í fyrstakar, ið hava verið gagna-munandi umstrukturing og skuldarumkøp. Grundkapitalurin var 2 mio. krónur, og harafturat fækk grunnurin lán upp á 195 mio. krónur. Danaka stjórnin og Føroya Landsstýri komu við hvør síni

helvt av grundkapitali og lán.

### Iløgur

Grunnurin hevur í heimum tíðarakeði gjørt ilögur í 7 fyrstakar fyrri 115 mio. krónur. Ilögurnar eru gjardar sum partspeningur. Í byrjanini gekk stritlið við rakstrinum í tveimum teimum størstu ilögnum, P/F Faroese Seafood Prime og P/F Føroya Fiskavirkning. Grunnurin hevði sum aður nevnt bert 2 mio. krónur í grundkapitali. Hann gjørdist insolventur og mátti biðja um at fæa lánkapital umlagdan til egnogin, um hann aftur skuldi geraft solventur. Henda umlegg-ing tók so drúgvu tíð, at grunnurin í næstum eitt ár var darvaður í arbeiði einum. Aðrenn umboðin at umlegga skuld til eginpening var formiliga av-greidd, vendi gongdin í felagnum, og gav rakstrurn nu eitt avlop, ið tryggði, at grunnurin gjørdist solventur aftur. Ovissan hjá grunninum gjørdi, at umboðin, ið gíngnar vóru á mátt, ikki høvdu tíð at biða eftir grunninum, og fóru tí aðrar vegir.

**Grunnurin eftir avtalu 10. juni millum donsku stjórnina og Føroya Landsstýri**  
Framtaksgrunnurin skal sambært avtaluni frá 10. juni 1998, millum donsku stjórnina og Føroya Landsstýri, akkrættast sum vinnuligur vinnurekandi grunnur, og danaka stjórnin fer burtúr grunninum. Dan-ska stjórnin umleggur eitt lán uppá 99 mio. krónur til grundkapital, soleiðis at grundkapitalurin verður 101 mio. krónur.

**Gongdin 1998**  
Rakstrarliga gongdin í 1998 hjá grunninum fer ventandi at vasa eitt avlop uppá umleið 35 mio. krónur aðrenn skatt og umleið 30 mio. krónur eftir skatt. Av hesum avlopi stava tær 11 mio. krónurnar frá selu av Fiska-søluhyggjningum, meðan størsti parturin av restini stava frá rakstraravlopi í 1998 hjá Fiskasløsi og Fiskavirkning. Grunnurin kemur so-statt, nú hann kemur á

føroyskar hendur og verður akkrættur, at hava eina eginogin uppá umleið 115 mio. krónur.

### Niðurstøða

Sambært viðtøkunum fyrri grunnin og felagalyngdini frá 17. november 1994 hevur grunnurin til endamáls at selja ut frá einum partabrevum, tá ilagan er búgvin til tæð. Øll feløgini, sum grunnurin hevur gjørt ilögur í, eru intakt í tí einu

ilögini hevur grunnurin longu selt ein partabrev við naktandi vinningi. Tí vil tæð verða eitt naturligt mál hjá grunninum í nærmasta framtíð at halda fram við at selja ut frá einum partabrevum.

Tjóðstjórnin  
16. desember 1998.

Sverri Hansen  
nevndarformaður

**Dimm**  
ADR:  
www.dimma.fo

**Lesið tíðindi á Interneti - dag sum nátt - HVÖNN DAG**

**Jólaheilsanir í Dimmalætting**  
Jólaheilsanir í jólablaðið 23. des. skulu vera okkum í hendi sum skjótast, og í seinasta lagi mánadagin 21. desember kl. 17.00

Dimmalætting